

www.BibleForChildren.org

Matthew 26



Lā gītī tsī Jesus
kukla pun hwasātl
gīwī sa hayākutl
tsumāyī, gāk lāk Bethany,
lāk uk-ās as Lazarus,
yik qilāh idā mātsa-wās
JesusWa lī Mary uk-id kā
num pound klādum
spikenard zis, aul kilwūkwa,
kās kuls-id ik gūgagwayaus Jesus,
la dīh-id tsīs sayā lāk gūgagwayaus:
ek-pa gilītlilī da gūq-as ek-pālē sa-klādum.



La āsī Judas Iscariot k̄a gāyūtī lākā mālūgwigīyū kās-īd
kās le lākā gīgikumāyī la-ulbled, kās zawes lāh dāk̄wuk.
Wa yih dāk̄wuk, yīks lāh dāk̄wa
ī wūklilāk, lāh dāk̄w ekīkula,
lāh dāk̄w hutlākāla sa
dālā lāk: la āle kās hītlākā
ās kās zawes lāh dāk̄wuk.



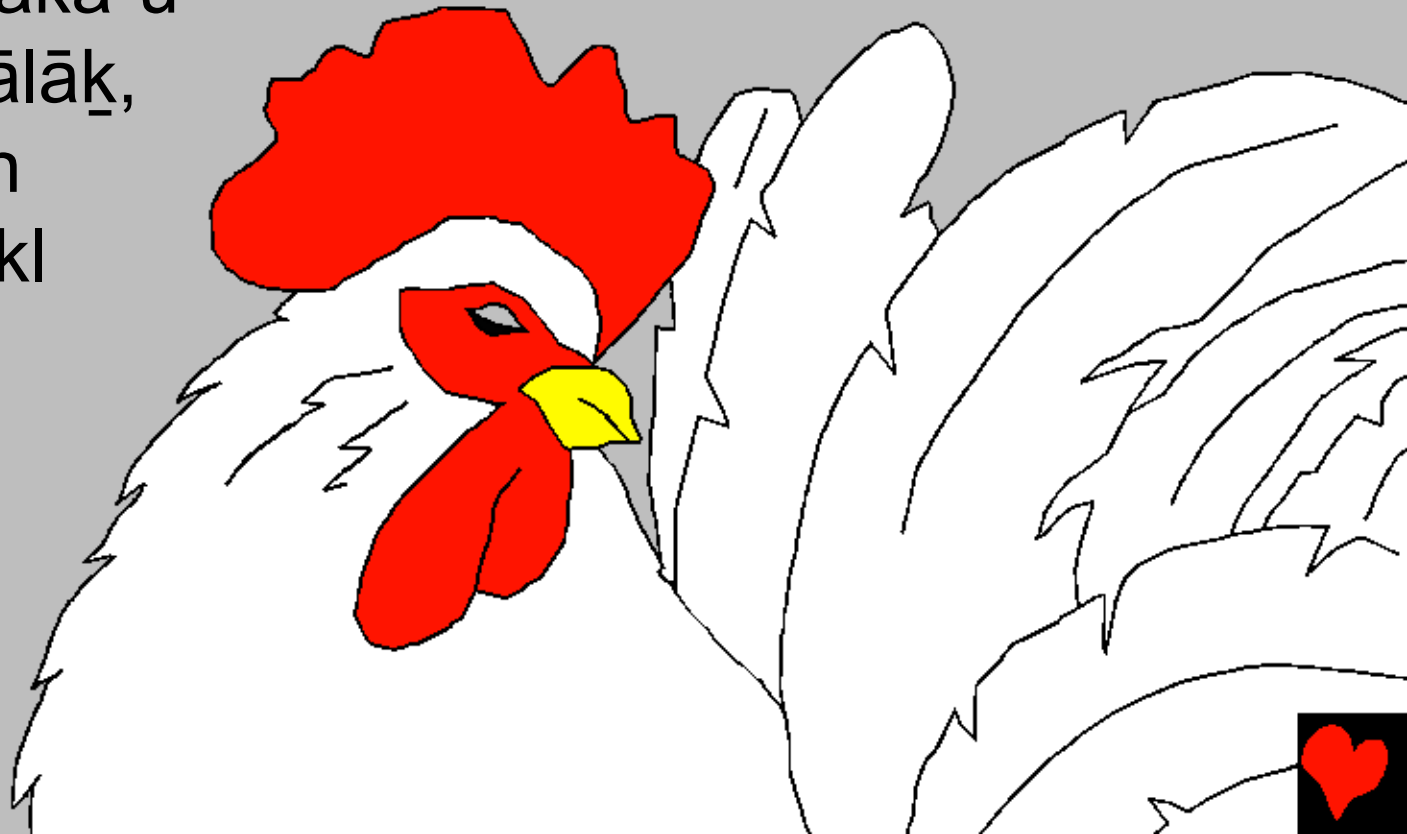
Lī da disciples hī um qīh-īdī wātldum
as Jesus lāk dāk̄wuk; lāk dāk̄w
qālītlā mas k̄ā qīlazumī kā ī da
hayākutl tsimā yī. Wa yīks lāk dāk̄wā ī
hamālā-lītla, lī Jesus uk̄-īd k̄ā
qāquhw-sum, kās bless īdīk, la
waōx-unduk, kās zawēs lākā disciples,
nīkya, uk̄-īd, humh-īd; gamun oqīnīk.



La uḱ-īd ḱā qāstā, kās kīlākyasla kī,
lazaws lāk dāḱwuk, nīkya, nāḱ-īduk
dāḱw la nāwhā um lāq:Kāḱs
gamīk gin ulqāk sa ātlī testament,
lāwē kā ī da kīnum kā kyalūm
kā ī da yēkīnāyī.



Simon, Simon, dok, la mī Satan ehwila kās lo kla ūkl,
kās kyitlā ūkl hī qīx ī da zīzidanū: La mīs glin hawāk-ula
kās, kā kīsī sīs ūqizālazi yūs kīyohwīda: wa wīgiti la, kāsū
āidaākā-kl itīd-kl, tloqīmas īdā mas la kūs nātlnumwiyūtā
kūs. La nīkik, Gīkumī, la mī gin qātlātlā kun le glūs laḡa
walazī glū lā lek tliī. La nīkia, nīkin klūkl, Peter, yikī da
kāka-ū kīs klī kāka-ū
qigātl-kl kwā nālāk,
kāsū lā-kl yūdih
punā-kl hīhwā-kl
kauklila gākun.



Wa gākī Jesus gluk dāk_wī
lākā awīnāqīs glīkādīs
Gethsemane, la nīk k_a
disciples, qātlāk dāk_w
la lāq, kun lā un
hawāk-ulā lākā. La nīkia,
Abba, Ump, kīyosa ākūs
wāhsūwā, klīk-wīdagāk
gada kwāstāk gāk_{un},
kīs hī din nūs naukāyā,
hūs umā hyī glī naukī-kl.



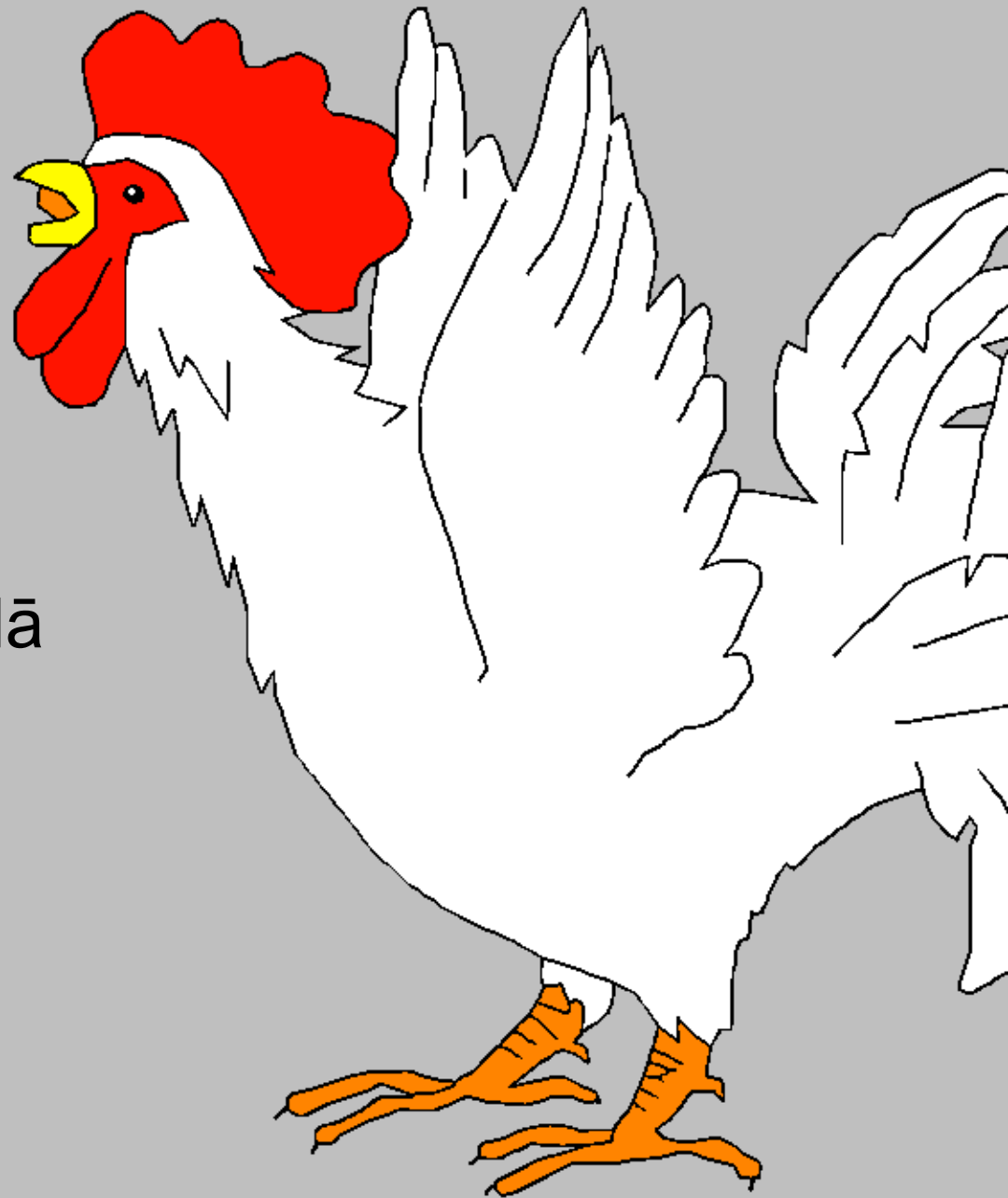
JYiḵs lā ī loklī Judas ā ḵā kīnum soldiers, gla wa
hībūbātl zanayī lāḵā gī-gākumāyī priest glū lāḵā
Pharisees, gāḵ qāsū tlil nī-nīgwāzī wātilā gla wa
hyīhyīḵbāla gla wa kyīlāgāyū dālāsūh dāḵws.
Lī da numūq gayūtl lah dāḵwuk
qīḵīduḵ hīlūbatlzanaya sa
gīkumāyī labled, lā tā qīḵūdūḵ
hītlkiūtumayī puspuyūs.
Aumīsī Jesus nanāḵmī nīkia,
hītl auh īdih dāḵw umā:
la pāga-aklilāḵ puspuyaus
kās hītl īdā masīk.



Wa lah daḵw dāhīduk, kās lī wātilak, gākīs laḵa gūqa sī
da gīkumayī labled: lā tī Peter lāskum ī qīsāk-kleyā. Wa
gilh daḵw mīs luḵwālītī laḵ nukzaulītla sa gūq,
lah daḵw mīs qāhīda:
la mīs Peter qāhīd
laḵ nukukayās.



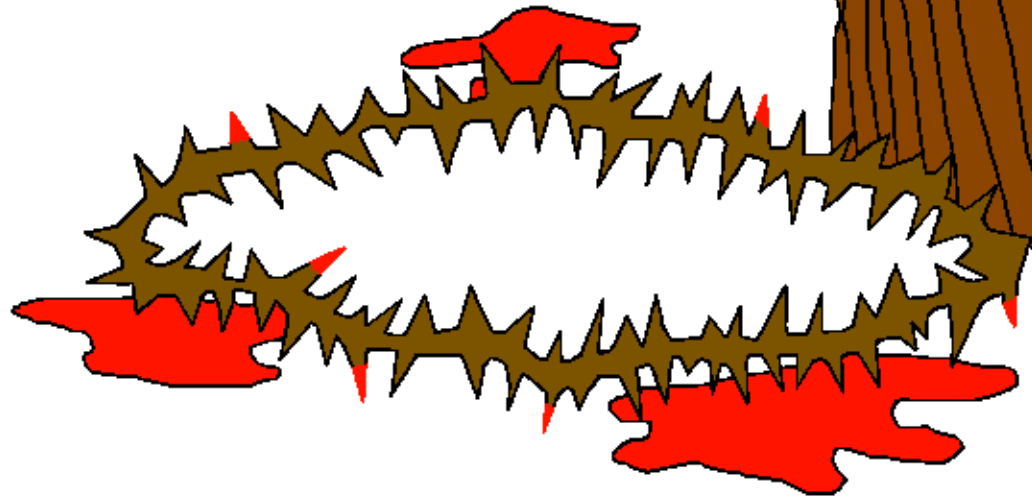
Lī da numūq lāk hīlūbātl
zanāyā sa gīkumāyī
priest, glīgla-glaulēs
qīkawāqās, puspayū
yis Peter, nīkya,
kīs da un dūqilūkl
lākā garden glawūkwā?
Lī Peter ītīd hīhwā; hīh īdā
mī sī da kākā-ū kākā-ū
qagātla. Lī Peter lāwilsā
kās qegātli.



Wa la wīlgilītl qāgilītl daḵwa kās les
laḵ Pilate. Lī Pilate wuklāk, nīkia, sū
ma Gīkumī sa Jews? wa la
nānāk_umīk, nīkia, la ums nīkia. Lī
Pilate yākugātl lah
daḵwuk ītīda, lāwilsā
mazīks-duk Jesus;
Auh daḵw mīs hāsil nīkia,
kayūyūda tsūḵw,
kayūyūda tsūḵw.



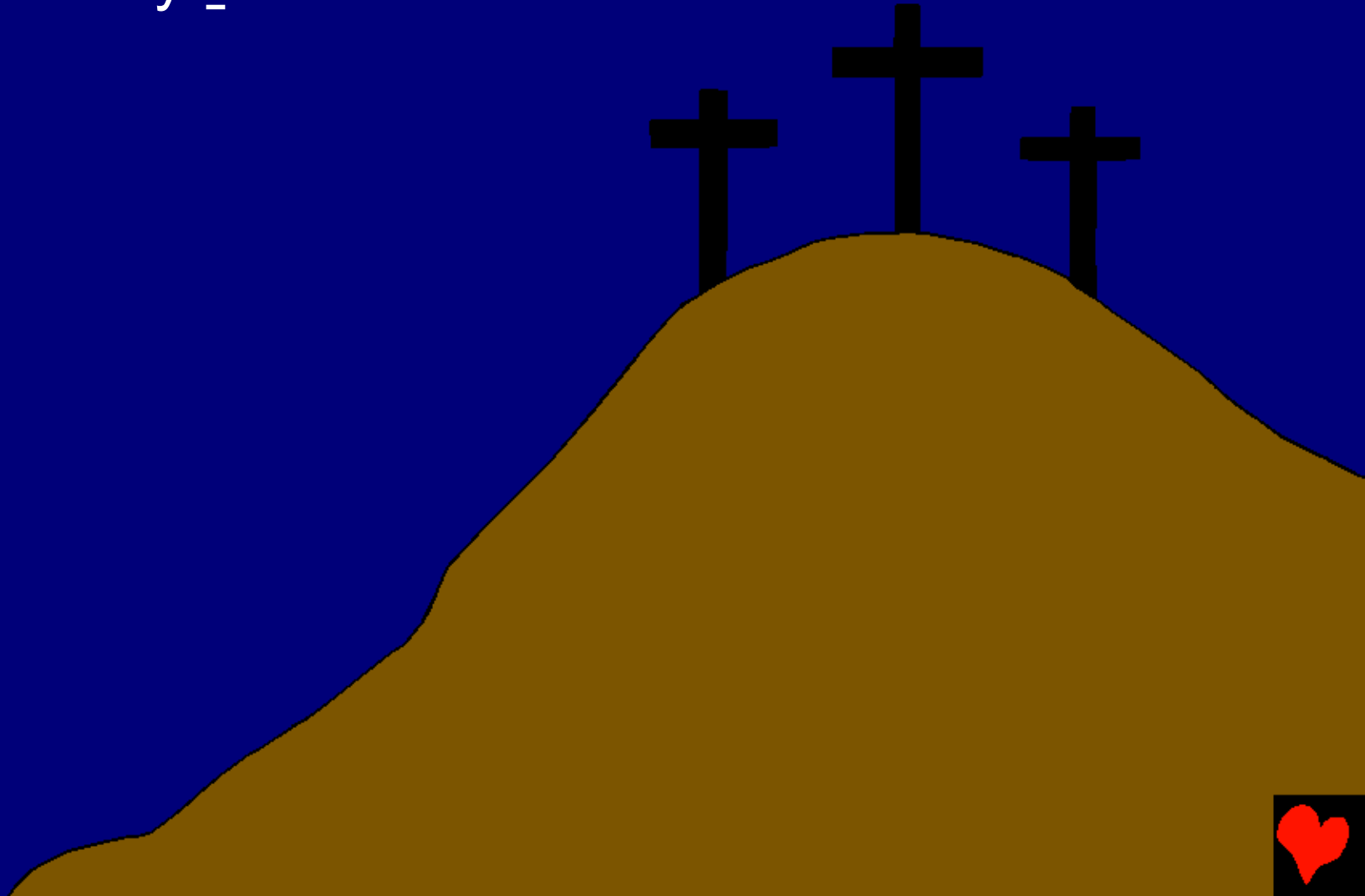
Wa lāgītł-ts zaws lāh dāḳwuk kā
kayūyūdāyū wīs: lāh dāḳwītł-ts uḳ-īduk
Jesus, la wātilāk kās lē glāpī-dis lāḳā
kayū-yaula. La mīs lāwilsā wīkilā ḳā
kayū-yaula qilīxma, lā la ā lāḳā
awīnāgwīs glīkulā sūs awīnāgwīsā sa
ḳawīq, ḳā Golgotha ḳulā sa
wā sa Hebrew: . . .



. . . . Yik lāh dāk_wī kayūyūda ā tsīk, gla
wa mālūqī ūgwilā, lāk wāhsālīs as
nākāwālīsī Jesus as.



Lī da klīsila pudihīda; lī da yāwābītla sa umyākulazī la qāpīd nuksā. Wa lī Jesus qāklagātl hāsila nīkia, Ump, lakūs āyasau kūš lin klas gin bahwunek: wa gil mīs qātl nīk sīk, la wīkyik-īda.



Hīmīs la gāk āts Joseph as Arimathæa,
gīkumāyī bagwanum īnāyas,
yikā ūgwākā mī nākiātlāk
gīkāsā sints Ike Gīkumī,
la la-īkl lāk Pilate kīs
hulāla, kās hawākulīk
kā ūqīnāyas Jesus.

La ukākūduk
kās kil-hwīdī kā
yāwābazū kās
kunīpundāyūk, la
lāzūdis lākā
wunumdāsī lāq,
klīkuq lākā tīsum ī,
la lūkwukstund tsa
tīsum-zī lāk tihyile
sa digāzī.



Wa yikī da la tlin sā, kī da nāla tlin sā
da qāqatlī lāk dumī, kā gī-gakumā-yī
priests gla wa Pharisees
gāk kāpikō lāk Pilate,
Nīkya, gīkumī
mulkwā-klilā-nūh whā
kā klīqis-dēks nīkīk
dē, yīks qilā-mīk-dī,
lē klī qātl-kl yūdūh

pun whas-kl
lā klin
glāk-wīd-kl
whīlākā
um-kl.



Wa lāk dāk_w āalā-āqāmas k_a digāzī,
lukā k_a tīsum; lī da
bī-baqānum khākhālālāk.



Lāk ōbā-ya sa sabbath, yīks gala-ī
akuk-īdī gil-bāyī nāla sa num punā
gīla, gākī Mary Magdalene
gla wī da ogwila Mary doqā
kā digāzī. Wa dok,
nutl-īda zīkyāsī da
awīnāqīs: kā ī da
angel asa īkē
Gīkumī gākā kā

gēh-īd lākā īkē,
kās gākī lūk-wīd kā
tīsum, la qāskum-īk.
Kā īks kitlilā as yīkā
khākhālālāk dāk
kwanāla, kās lē hē
qīx la tī-tlīlī.

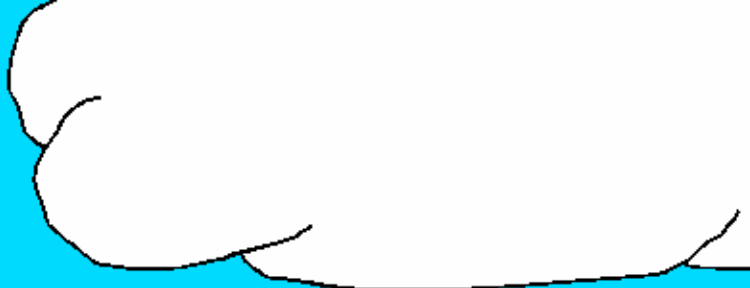




Lī da angel nīk kā zīdāk, qālas kitlil
yūtl; kāk gin kauklilā mī gāks ālē-āk
Jesus, yīkā glapā-sūk dē lākā
kayū-yaula. Kīyōsī la lāk-ga;
kā īks lamā ā glāk-wīda,
lākis wātldumk dē;
kīlāga, dōk-wīduk-ga
uk-āsda-gāsī.

Wa lāk dāk_w hānā-qīla gēh-īd lākā digāzī
kitlilāk dāk_w aulā kād ekikulā; zilh-wila
kās zikyā-tlilēk disciples as sā
wātldum. Wa dok! Jesus nākō
glūk dāk_w, nīkya, mūlāk dāk_w
la: gāk dāk_w dāk-sīzin duk
gūgwa-yaus, kās umyāk-īdīk.





Wa ātl-mīs gāk nītl-īd lākā numūgwagiyū lākīs la-īnīh
dāk_w kwazītl humāpa, la-ās klūlālāk kā īs wayūqizīnāyī
gla wīs pīsā naukīh dāk_wa, kā īs kīzīnīh dāk_wī ūqis kī da
lā dūqila kīks la ī qilāh-īda āgūtla. Wa yīks la ī Gīya ī
Jesus qātl-ālīs nīk sīk lāh dāk_wwuk, la īkīstā lā lākā īkī, lī
kwātla lāk hītlkīūt_l zane sints Ike Gīkumī.



Kā God tāks aula ā tlāhwila nūq sa
awīnāgwīsīk, lā gītī tsī zaw sīs hīgāmā
Kwanūq, kā kīsīkl tsī tlil klī da ūqis klā
kī, lā glākl hīmunīs qilākl.



JHN 3:16

Kā God tāks aula ā tlāhwila nūq sa awīnāgwīsīk, lā gītl tsī
zaw sīs hīgāmā Kwanūq, kā kīsīkl tsī tlil klī da ūqis klā kī, lā
glākl hīmunīs qilākl.

JHN 3:17

Kā īks kīsa ā hī lā-gītl yālākī God tā sīs Kwanūq lākwā
awīnāgwīsīk kā yākmū tī sīq, he ā glākl kā qāqilā sū gwītl
tsūk_w.



Matthew 26-28; Luke 22-24; John 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Historical texts first published by the British and Foreign Bible Society (kwk) 1882-1897. These texts were digitised for the Canadian Bible Society.

<https://www.bible.com/bible/2531/MAT.1.KWAK>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

